

תהלים קיג

Psaume 113

Psalm 113

ACCOMPAGNEMENT - ACCOMPANIMENT
pour harpe celtique for celtic harp
(ou guitare) (or guitar)

Con allegrezza (♩ = 134)

(1.) *Alléluia!* Louez! Serviteurs de l'Éternel, louez le nom de l'Éternel! (2.) *Que soit!*
Alléluia! Praise! o servants of the Lord, praise the name of the Lord! Be!

10.

ha.le.pou.yah ha.le.pou av.dé A.do.nay ha.le.pou ét.sché.m A.do.nay ye.hi

(8va bassa) (a)

le nom de l'Éternel / béni, dès maintenant et à jamais! (3.) *Du levant*
the name of the Lord / blessed, from this time forth and forever! From the rising

sché.m A-do.nay me.vo.rakh mé.'a-Ta ve.'ad-'o-lam mi-Miz-rah-

rit. *aT*

du soleil jusqu'à son couchant, que soit loué le nom de l'Éternel! (4.) *Élevé au-dessus de toutes*
of the sun to its setting, be praised/the name of the Lord! High above all the

sché.mésch 'ad-me.vo-o mé.hou.Lal schém A-do.nay ram 'al-koł-Go-

cresc.

les nations (est) l'Éternel, au-dessus des cieux (trône) sa gloire! (5.) *Qui, comme l'Éternel notre*
nations (is) the Lord, (is) above the heavens / His glory! Who (is) like the Lord our

yim A-do.nay 'al ha.Scha.ma.yim ke.vo.do mi ka-do.nay é-po-

(a) Voir note page 1. / See footnote page 1.

Dieu, dans les hauteurs / réside? (6.) IP s'abaisse pour regarder dans les
 God, on high / who is enthroned? He humbles himself to behold / what (is) in

hê-nou ha-Mag-bi-hi la-scha-vét ha-Masch-pi-pi pir-ot ba-Scha-

cieux et sur la terre! (7.) IP relève / de la poussière / le pauvre, de l'abjection il retire
 the heavens and on the earth! He raises / from the dust / the poor, from abjection He lifts

ma-yim ou-va-a-réts me-ki-mi mé-'a-far Dal' mé-asch-pot ya-

le misérable... (8.) pour le placer parmi les grands, à côté des grands de son peuple. (9.) IP fait
 the needy... to make (them) sit with the great, with the princes of His people. He makes

rim év-yon le-ho-schi-vi 'im-ne-di-vim 'im-ne-di-vé 'a-Mo mo-schi-

trôner la femme stérile dans la maison, (devenue) mère de (nombreux) fils, heureuse!
 /abide/the barren woman in the house, (as) mother of (many) sons, joyful!

rit. *lento*
 Alleluia! Alleluia!

vi 'a-ké-rét ha-ba-yit ém-ha-ba-nim cé-mé-ha ha-le-lou-yah

2 א תללויה. הללו עבדי יהוה הללו את שם יהוה: יהי שם
 3 יהוה מברך מעתה ועד עולם: ממזרח שמש עד מבוא
 4 מהלל שם יהוה: הם על כל גוים. יהוה על השמים
 5 כבודו: מי כיהוה אלהינו המגבית לשבת: המשפיל
 6 לראות בשמים ובארץ: מקימי מעפר כל מאשפת והים
 7 אביון: להשיבי עסנדיבים עם נדיבי עמו: משיביו
 8 עקרת הבית אסדבנים שמחה הללויה:
 9